

---

**N** Brukerveiledning  
Bruke kontrollpanelet

---



## Innhold

Bli kjent med Pronto kontrollpanel .....	2
Oversikt .....	3
Lade kontrollpanelet .....	4
Bruke ditt Pronto-kontrollpanel .....	4
Styre hjemmekinoanlegget .....	4
Endre Pronto-innstillingene .....	6
Hjelp .....	7
Vedlikeholde kontrollpanelet .....	7
Feilsøking .....	8
Spesifikasjoner .....	9
IFU Approbation / Safety Content TSU9600 .....	10
FCC Compliancy .....	10
Regulations According to R&TTE .....	10

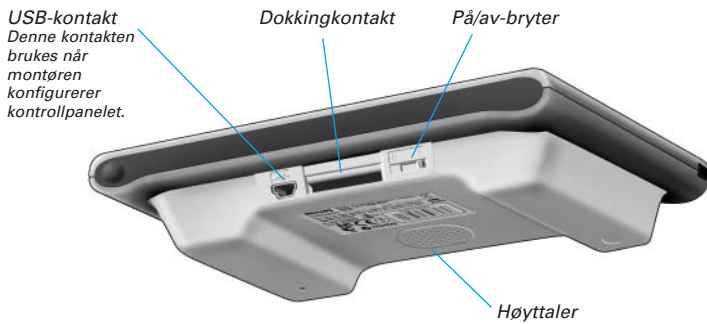
## Bli kjent med Pronto kontrollpanel

**TSU9600 kontrollpanel** er nøye utviklet og produsert for å gi deg en mulighet til å styre hjemmekinoanlegget på en enkel og pålitelig måte. Den er programmert av montøren, og inneholder en såkalt konfigurasjonsfil som inneholder alle koder, grafiske pekerknapper og navigasjonsinformasjon.

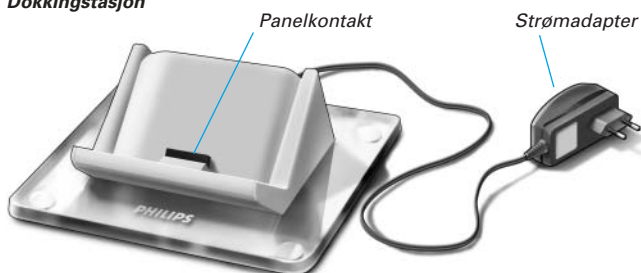


# Oversikt


## Kontrollpanel



## Dockingstasjon



## Lade kontrollpanelet

Når ikonet for batterinivå  opå skjermen blir rødt, må kontrollpanelet lades. Kontrollpanelet kan brukes i én eller flere dager, avhengig av hvordan montøren har konfigurert enheten.

**Merk** *Batteriets levetid avhenger av innstillingene for tidsavbrudd og innstillingene i det trådløse nettverket, som ble konfigurert av montøren. Hvis du merker at batteriet mister kapasitet, kontakter du montøren.*

Når du setter kontrollpanelet i dokkingstasjonen tennes den røde ladeindikatoren foran på dokkingstasjonen.

Når ladeindikatoren slukkes er kontrollpanelet fullt oppladet. Dette kan ta 3 til 4 timer.



Hvis batterinivået er lavt og ladeindikatoren ikke tennes, kontrollerer du følgende:

- På/av-bryteren på undersiden av kontrollpanelet står på 1.
- Dokkingstasjonen er koblet til et strømuttak. Dokkingstasjonen lyser når den er koblet til et strømuttak.
- Kontrollpanelet er satt riktig i dokkingstasjonen.
- Panelkontakten er ren og uten fremmedelementer som hindrer kontakt.

**Tips** *Det anbefales å sette kontrollpanelet i dokkingstasjonen etter bruk. Apparatet bruker strøm selv om skjermen er slått av.*

## Bruke ditt Pronto-kontrollpanel

### Styre hjemmekinoanlegget

#### Aktivere kontrollpanelskjermen

- Trykk lett på **berøringsskjermen** med den medfølgende pekeren eller med fingeren.  
-eller-
- Trykk på **bakgrunnsbelysning-knappen**.

Avhengig av innstillingene du valgte i Screen-innstillingene, aktiveres skjermen også hvis du gjør følgende:

- Vipper kontrollpanelet **tilstrekkelig** mot deg.



-eller-

- Trykker på en av de **5 skjermknappene** under skjermen, eller en av de **faste knappene**.

**Merk** Følgende knapper sender signaler til utstyret uten at skjermen aktiveres: Channel Up/Down (Kanal opp/ned), Volume Up/Down (Volum opp/ned), Menu (Meny), Guide, Power (På/av), Mute (Demp)

## Bruke kontrollpanelet

### Knapper på berøringsskjermen

Disse knappene brukes til følgende:

- Starte en funksjon i hjemmekinoanlegget
- Styre de ulike apparatene i hjemmekinoanlegget



**Batterinivå**

**WiFi-aktivitet**



WiFi-signalstyrke  
(4 nivåer)



Ingen  
identifikasjon



Ingen  
forbindelse

Intet  
ikon Intet nettverk

### Skjermknapper

Handlingene for skjermknappene avhenger av aktiviteten, og kan variere avhengig av hvilken side som vises på skjermen.

### Faste knapper på kontrollpanelet

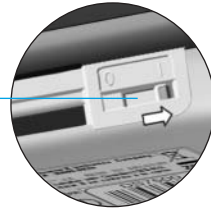
De faste knappene på kontrollpanelet har faste funksjoner for de ulike funksjonene i hjemmekinoanlegget

**Merk** Skjermbildene på kontrollpanelet blir tilpasset av montøren, og kan avvike fra skjermbildet over.

## Slå kontrollpanelet på/av

### På/av-bryter

På/av-bryteren på undersiden av kontrollpanelet brukes til å slå apparatet på og av.



**Tips** Slå alltid av kontrollpanelet under transport, for å unngå at berøringsskjermen aktiveres og at batteriet lades ut.

## Endre Pronto-innstillingene

**Merk** Montøren kan ha sperret tilgangen til innstillingene. Vanligvis har montøren utført all programmering av kontrollpanelet, og det er ikke nødvendig å gjøre endringer.

Slik åpner du Settings-sidene:

- Trykk og hold inne **Settings**-ikonet  i mer enn 3 sekunder.

## General

På siden Info Page finner du informasjon om versjon og nettverk, samt minnestatus.



### Åpne andre Settings-sider:

- Trykk lett på de ulike kategoriene.

### Endre innstillinger for Date & Time dato og klokkeslett)

- 1 Trykk lett på knappene for måned, dag, år eller klokkeslett. Knappen markeres.
- 2 Trykk lett på "-" eller "+" for å endre dato eller klokkeslett.

### Endre innstillingene for Volume (Volum)

- Trykk lett på "-" eller "+" for å justere voluminnstillingene.

**General Volume** angir lydstyrken på alle lyder du hører mens du betjener Control Panel.

**Button volume** angir volumet på lyden du hører når du trykker på en knapp.

**Tips** Trykk og hold inne pekerknappene "-" og "+" for å endre innstillingen raskere.

## Screen

### Endre aktiveringsinnstillinger

- Trykk lett på pekerknappene for å veksle mellom de ulike aktiveringsinnstillingene:
  - Pick up sensor** (Bevegelseføler): Control Panel slås på når apparatet blir vippet.
  - Firm keys**: Control Panel slås på og/eller sender IR-signaler når du trykker på en fast knapp.
  - Cursor keys**: Control Panel slås på og/eller sender ut IR-signaler når du trykker på en av pekerknappene.



### Kalibrere berøringsskjermen:

- Trykk lett på **Calibrate**-pekerknappen.
- Følg instruksjonene på skjermen, og trykk lett i de 4 hjørnene av skjermen.  
Berøringsskjermen er kalibrert.

### Endre innstillingene for tidsavbrudd og lysstyrke:

- Trykk lett på "." eller "+" for å justere innstillingene.

### Gå ut av Settings-sidene:

- Trykk på den høyre funksjonsknappen merket **Exit**.

**Merk** Skjermen er kalibrert av fabrikk. Bruk denne funksjonen bare hvis du har problemer med berøringsskjermen.

## Hjelp

### Vedlikeholde kontrollpanelet

#### Vær forsiktig for å unngå skade på berøringsskjermen

- Unngå å slippe ned kontrollpanelet eller utsette den for støt eller slag.
- Bruk den medfølgende pekeren eller fingeren til å betjene berøringsskjermen.

**OBS** Bruk aldri en penn, blyant eller en annen spiss gjenstand på berøringsskjermen, for å unngå riper i skjermen.

#### Beskytt kontrollpanelet mot ekstreme temperaturer

Hold kontrollpanelet borte fra varmeovner og andre varmekilder.

#### Apparatet er ikke vanntett

Kontrollpanelet må ikke utsettes for regn eller fukt.

Kontrollpanelet må ikke oppbevares eller brukes på svært fuktige eller våte steder.

Hvis du søler vann på kontrollpanelet, slår du av apparatet ved å sette på/av-bryteren på 0.

Sett kontrollpanelet til tørk på et rent sted.

### **Rengjøre kontrollpanelet**

- Bruk en myk, fuktig klut til å rengjøre kontrollpanelet.
- Hvis berøringsskjermen er skitten, kan den rengjøres med en myk klut fuktet med et utblandet vindusvaskemiddel.
- Bruk ikke korroderende eller slipende rengjøringsprodukter.
- Unngå å bruke for mye vann.

## **Feilsøking**

### **Pekerknappene på berøringsskjermen på kontrollpanelet fungerer ikke som de skal**

Hvis du opplever at en av pekerknappene ved siden av aktiveres når du trykker lett på en pekerknapp, eller hvis du må trykke lett ved siden av en pekerknapp for å aktivere den, anbefaler vi at du kalibrerer berøringsskjermen på nytt, som beskrevet i 'Endre Pronto-innstillingene' på side 6.

Ved kalibrering justeres berøringsskjermen slik at nøyaktigheten og påliteligheten gjenoprettes.

### **Kontrollpanelet går til stand-by-modus automatisk**

Kontrollpanelet er utstyrt med en tidsavbruddsfunksjon for å spare strøm. Du kan justere hvor lang tid kontrollpanelet er aktivert, i kategorien Screen på Settings-sidene, som beskrevet i 'Endre Pronto-innstillingene' på side 6.

### **Lyd- og bildeutstyret mitt reagerer ikke på signaler fra kontrollpanelet**

- Kontroller batteriets status på skjermen. Hvis ikonet for batterinivå er rødt, må kontrollpanelet lades opp.
- Hvis du bruker kontrollpanelet i et WiFi-miljø, må du være oppmerksom på at det kan ta noen sekunder før nettverket aktiveres og begynner å overføre signaler.
- Du kan være utenfor WiFi-nettverkets rekkevidde. Ikonet for WiFi-aktivitet som vanligvis viser



WiFi-signalstyrken endres til .

Se neste kapittel.

### **Ikonet WiFi-aktivitet viser ingen WiFi-signalstyrke**

**Merk** Det kan være at ikonet for WiFi-aktivitet ikke vises på skjermen, avhengig av innstillingene som ble valgt av montøren.

Hvis kontrollpanelet viser et av disse ikonene:

	<b>Ingen forbindelse</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Det trådløse tilgangspunktet er slått av</li><li>• Kontrollpanelet er utenfor rekkevidden til det trådløse tilgangspunktet</li><li>• Det har oppstått et krypteringsproblem</li></ul>
	<b>Ingen identifikasjon</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Det har oppstått et IP-problem. Hvis dette problemet gjentar seg, kontakter du montøren for å få innstillingene endret.</li></ul>



**Batteriet i kontrollpanelet lades hurtig ut**

- Hvis kontrollpanelet brukes i et WiFi-miljø må du være oppmerksom på at apparatet bruker strøm selv om skjermen er slått av. Det anbefales å sette kontrollpanelet i dokkingstasjonen etter bruk.
- Hvis batteriet lades ut svært hurtig kan det være på tide å skifte batteriet. Kontakt montøren hvis du vil vite mer.

## Spesifikasjoner

<b>Skjerm</b>	3,7 tommers berøringsfølsom TFT-fargeskjerm LCD-skjerm med VGA-oppløsning (640 x 480 piksler) i liggende format 65 536 farger
<b>Infrarød (IR)</b>	Rekkevidde = maks. 12 m Vinkel = 45° ved maks. 5 m
<b>Trådløst system</b>	WiFi-basert teknologi ved 2,4 GHz
<b>Minne</b>	64 MB SDRAM 64 MB NAND Flash
<b>Strømstyring</b>	Slå på ved å vippe, trykke lett på skjermen, trykke på bakgrunnslys-knappen eller trykke på knappene Slås av automatisk ved tidsavbrudd Visning av batterinivå
<b>Dimensjoner, kontrollpanel</b>	157 x 100 x 34 mm
<b>Dimensjoner, dokkingstasjon</b>	137 x 103 x 49 mm
<b>Driftstemperatur</b>	41° F – 113° F (5° C – 45° C)
<b>Oppbevaringstemperatur</b>	-13° F – 158° F (-25° C – 70° C)
<b>Batteri</b>	Litium ion-batteri, 2100 mAh
<b>Strømadapter</b>	100V-240VAC / 50-60Hz strømadapter (5 V DC / 2 A uteffekt)
<b>Tilbehør</b>	- Strømadapter - Dokkingstasjon - Brukerveiledning - Garantibevis

**Brukerveiledning for Pronto kontrollpanel**

© Copyright 2006 Royal Philips Electronics, Interleuvenlaan 72 - 74, 3000 Leuven (Belgia)

**Merknader:**

Alle rettigheter forbeholdt. Reproduksjon av hele dokumentet eller deler av det er bare tillatt hvis det på forhånd er innehentert tillatelse fra den opphavsrettslige eieren.

Royal Philips Electronics er ikke ansvarlig for mangler eller tekniske eller innholdsmessige feil i denne veiledningen, eller for skader som oppstår direkte eller indirekte som følge av bruk av Pronto kontrollpanel.

Informasjonen i denne brukerveiledningen kan endres uten varsel. Alle merkenavn eller produktnavn er varemerker for de respektive selskaper og organisasjoner.

## FCC Compliancy

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rule.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a different circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

---

**CAUTION** *The user changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.*

---

## Notice for Canada / Remark pour le Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada

## Regulations According to R&TTE

### Declaration

Hereby, Philips Consumer Electronics, BL Home Control declares that TSU9600 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC:

- Radio: ETSI EN 300 328
- EMC: ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- Safety: EN60950-1

**Czech** My, **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, prohlašujeme že výrobek **TSU9600** splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.

**Danish** **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, erklærer herved, at følgende udstyr **TSU9600** overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

**Dutch** Hierbij verklaart **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, dat deze **TSU9600** in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

**Finnish** **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, vakuuttaa täten että **TSU9600** tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**French** Par la présente **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, déclare que les appareils du type **TSU9600** sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

**German** Hiermit erklärt **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, dass sich dieses Gerät (**TSU9600**) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW).

<b>Greek</b>	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <b>TSU9600</b> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
<b>Hungarian</b>	A gyártó <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , kijelenti, hogy ez a <b>TSU9600</b> megfelel az 1999/5/EK irányelv alapkövetelményeinek és a kapcsolódó rendelkezéseknek.
<b>Italian</b>	Con la presente <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , dichiara che questo <b>TSU9600</b> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
<b>Polish</b>	Niniejszym firma <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , oświadcza, że <b>TSU9600</b> spełnia wszystkie istotne wymogi i klauzule zawarte w dokumencie „Directive 1999/5/EC”.
<b>Portuguese</b>	<b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , declara que este <b>TSU9600</b> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE
<b>Slovak</b>	<b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , týmto prehlasuje že výrobok <b>TSU9600</b> spĺňa základné požiadavky a iné zodpovedajúce ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
<b>Slovenian</b>	<b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> izjavlja da <b>TSU9600</b> ustreza zahtevam in ostalim pogojem v skladu z direktivo 1999/5/EC.
<b>Spanish</b>	Por medio de la presente <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , declara que <b>TSU9600</b> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
<b>Swedish</b>	Härmed intygar, <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , att denna <b>TSU9600</b> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

## Declaration of Conformity(DoC)

The Declaration of Conformity of this product can be found at: <http://www.pronto.philips.com/products/DoC>.

## Marking

In line with CE marking regulations: the CE mark and the class 2 identifier are added to the equipment:



This device can be used in the following countries:										
AT ✓	BE ✓	CH ✓	DE ✓	DK ✓	GR ✓	ES ✓	FI ✓	FR ✓	IE ✓	IT ✓
LU ✓	NL ✓	NO ✓	PT ✓	SE ✓	UK ✓	PL ✓	CZ ✓	HU ✓	SI ✓	SK ✓

### Czech



### Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

### Danish



### Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde. Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

**Dutch**



**Verwijdering van uw oude product**

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op vieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijderd voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

**Finnish**



**Vanhan tuotteen hävittäminen**

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty ylliviivatu roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettua kierrätysjärjestelmäästä alueellasi. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia

**French**



**Mise au rebut des produits en fin de vie**

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

**German**



**Entsorgung Ihres alten Geräts**

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

**Greek**



**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΑΛΙΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΣ**

ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΜΕ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΘΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΞΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ. ΟΤΑΝ ΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝ ΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΝΟΣ ΔΙΑΓΡΑΜΜΕΝΟΥ ΚΑΔΟΥ ΜΕ ΡΟΔΕΣ, ΤΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΞΕΧΩΡΙΣΤΗΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΟ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΑ ΠΑΛΙΑ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΣΑΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ. Η ΣΩΣΤΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΩΝ ΠΑΛΙΩΝ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΑΡΝΗΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΥΓΕΙΑ.

**Hungarian**



**Az elhasznált termék hulladékkezelése**

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK. Európai irányelv. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

**Italian**



**Smaltimento di vecchi prodotti**

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE. Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

**Norwegian Avhending av gamle produkter**



Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt. Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU. Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

**Polish Usuwanie zużytych produktów**



Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE. Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

**Portuguese Eliminação do seu antigo produto**



O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um laço traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

**Slovak Likvidácia tohto produktu**



Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnu likvidáciu starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

**Slovenian Odlaganje starega izdelka**



Izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Če je izdelek označen s prečrtanim košem za smeti, to pomeni, da je v skladu z Direktivo EU 2002/96/ES. Seznanite se z lokalnim sistemom za zbiranje odpadnih električnih in elektronskih komponent. Upoštevajte lokalne predpise in izrabljenega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice na okolje in zdravje ljudi.

**Spanish Desecho del producto antiguo**



El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

**Swedish Kassering av din gamla produkt**



Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG. Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.



**PHILIPS**